

隨著數位閱讀的潮流高漲，文學也必須「與時俱進」，參與當下觀眾的對話群組，從「電影讀文學」、「網路讀書會」以及「與作家的雲端約會」等林林總總的新活動出現，透露著「文學」也正悄悄地翻出書本框架，以其所擅長的敘事、想像，晉身蛻變，隱隱地再次牽起讀者的手。

2015年4月由王小棣老師監製的《閱讀時光》文學改編電影作品陸續製作完成，本館則籌備著聯繫、徵募作家文物與拍攝道具，規劃「文學與電影」放映活動與展覽，過程裡的書信往返與活動期間作家、導演參與現身互動，隨著時間進行交疊出一幅未曾熟悉的迷離影像，畫面裡有評論、有表述、有爭議、有落淚、有歡樂、有熱情、有感動，兼具溫度與知性的展演登台，連續五週的放映活動，由藍祖蔚影評人引介，場場動人心弦。

然當文學透過電影語彙表述時，究竟會成為什麼模樣？當作家完成書寫的同時，文學作品的生命才正剛啟程，「閱讀」作為點燃作品的原點，文學想像與大眾生命的交會，如何讓文學故事真正成長、開始鮮活而綿延於不同世代成為我們努力想要企及的目標。而本次所推出的《閱讀時光》文學劇場作品，即如文學作品的「影像書摘」一般，在每部電影短篇中，以影像敘事（戲劇）呈現文學作品的創作核心，並附加以紀實拍攝的方式引介文學作家，及其當時創作文學的環境背景。在文學作品的擇選上，從楊逵的〈送報伏〉到夏曼·藍波安的〈老海人洛馬比克〉，歷時性地呈現1911年到2013年間的台灣文學作品的書寫主題，影像選材上則側重文學作品中對於時代環境與小人物的描繪，循文學敘事軸線以影像故事的導引劇情，同時，嘗試以影像與文學展開對話，在文學與影像的閱讀線索中，重新尋找文學故事面貌與氛圍。

《閱讀時光》

尋找電影裡的文學核心

文——楊蕙如 展示教育組
攝影——王吉瑞



「文學與電影」放映活動與展覽以王小棣老師監製的《閱讀時光》文學改編電影作品為內涵，連續五週放映活動，由藍祖蔚影評人引介，週週為觀眾帶來不同的題材故事發展，場場動人心弦，不捨停頓。



電影詮釋，散發文學真摯情感

文學作品雖然是電影形成過程裡的最初原點，但在將文本交付導演的再詮釋時，文學容易模糊於失語狀態，敘述性的文體結構轉換為視覺影像的靈光乍現，而此靈光結合著音樂、場景、燈光、表演，反而造就出更為多元的畫外之音，當影像跨越文學作品的想像後，還要以看見（視覺）和感受（聽覺）去見證文學中的美好與共鳴激發，難度頗高。不同的作品在各個導演手中重新演繹，導演猶如影像說書人一般，遊走於文學作品閱讀與思索作家觀點之間，無論鏡頭停佇於哪一片段，都無法道盡



文學手稿、照片以及文物的同步展出，喚起讀者的共鳴。

作品全面的責難膠著、折磨著導演的創作功力，而那僅僅以20分鐘成就而來的瞬間或局部影像，扣合著演員的肢體語彙、角色靈性，或配樂的節奏音響，或插畫的圖像線條色彩交錯，與不同領域的創作者跨界合作，深入文學旨趣探索，環扣影像和文學交融間的美感。體現文學並非一成不變，也不過時，導演以鏡頭再次書寫，以令人驚豔的電影視覺語彙或剪輯手法，讓觀眾看見影像詮釋文學作品裡最為真誠與執著的態度，值得我們喝采。

吉光片羽的物件對映

《閱讀時光》文學系列影片甫於今（2015）年3月底在電視頻道首播後，旋即風靡全台各大影展與公眾媒體、校園，電影轉譯文學的能量如此快速獲得媒體、作家、評論家以及廣大群眾一致佳評與喝采的情形，著實罕見，似乎透露著大眾對於文學的喜愛未曾遞減，十分令人振奮。

放映之外，本館在同時推出的「文學×電影

——文學的閱讀時光」特展中展出10部電影中部分作家的書寫題材照片、手稿、生活札記以及電影拍攝所使用的分鏡表、道具與模型，藉由留存文物見證文學中所觸及的現實留影，映照著文學作家的才氣無法以形式拘束，本本書籍傳遞著不同的觀點、題材與視野，未曾翻閱、走讀文本，行氣無從對應落實，而也許是這樣的思想使然，我們隨著創作者的步伐一同走出不一樣的文學路途。☒



電影映後，於展場回讀文學原著，尋訪劇情裡的蛛絲馬跡。